

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Фразовые глаголы английского языка в публицистических текстах бизнес тематики: лингводидактический аспект

Научный руководитель – Бахтиозина Марина Георгиевна

Гущина Ксения Александровна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: xenia.gushchina@gmail.com

Фразовые глаголы представляют собой важный составляющий элемент структуры английского языка. Данное явление лингвисты понимают как «устойчивые сочетания глагола и наречия или глагола и предлога (или глагола с наречием и предлогом одновременно), образующие идиоматическое выражение» [2]. Их важность заключается в том, что они являются неотъемлемой частью не только повседневного разговорного английского языка, но они также активно используются в языке делового общения. Однако, понимание и употребление фразовых глаголов всегда вызывает трудности у обучающихся, и для этого есть много причин. Например, фразовые глаголы могут иметь несколько значений. Более того, эти значения часто не связаны со значением отдельно взятого глагола или послелога (по терминологии Аничкова И. Е.) [1], который с ним используется. Из этого следует, что понимание смысла, который они передают не всегда очевиден даже из контекста, таким образом создавая сложности для выявления фразовых глаголов в тексте, для понимания, запоминания и употребления [5].

Процесс изучения фразовых глаголов является крайне значимым, так как неосведомленность любого собеседника о значении какого-либо фразового глагола может стать причиной так называемых коммуникативных провалов. В качестве примера можно привести чтение текста (специализированного, публицистического, официального характера и т.д.), просмотр видео (например, деловых презентаций, бизнес новостей, документального фильма, художественного фильма, другими словами, любая речь, представленная в аутентичном источнике бизнес тематики. Помимо этого, американский лингвист Р. Диксон подчеркивает, что «без знания подобных выражений речь иностранца будет восприниматься неестественной даже при хорошем знании грамматики» [4: 64].

Необходимо отметить, что наряду с заучиванием фразовых глаголов важно научить обучающихся понимать какими отличительными свойствами и особенностями обладают фразовые глаголы, и как они функционируют в контексте. В связи с этим мы занимаемся поиском фразовых глаголов, анализируя разного рода публицистические бизнес тексты и далее производим попытку описать то, как этот материал можно использовать в процессе обучения английскому языку делового общения в соответствии с принципами методики. Как отмечают создатели известного словаря фразовых глаголов «Oxford Dictionary of Phrasal Verbs» А. Коуи и Р. Макин, «знание фразовых глаголов и умение использовать их является показателем владения английским языком на высоком уровне» [3: 5].

Невозможно представить изучение английского языка без обучения фразовым глаголам. Одним из самых главных их достоинств является тот факт, что они позволяют более емко и точно донести мысль до собеседника. Отсюда следует **актуальность** настоящего исследования, **цель** которого заключается в анализе характеристик фразовых глаголов, а также в рассмотрении и описании их свойств с точки зрения лингводидактики, при этом

учитываются значения, которые они приобретают в контексте публицистических текстов бизнес тематики.

В ходе исследования нами были рассмотрены следующие источники: учебные словари, содержащие пояснительную информацию к значениям фразовых глаголов, такие как Longman P другие, а также деловые газеты и журналы Forbes, The Economist, Financial Times и Inside Business. В них методом сплошной выборки выявляются фразовые глаголы, которые далее могут быть использованы при обучении английскому языку.

Таким образом ожидается, что все вышеперечисленное будет способствовать следующим результатам:

- умению работать с англоязычными текстами публицистического стиля и анализировать их;
- пониманию лингвистических особенностей и свойств фразовых глаголов, например то, что каждый фразовый глагол имеет эквивалент в виде односложного глагола (make up for - compensate)
- способности распознавать фразовые глаголы в деловом контексте;
- умению понимать различие в значениях фразовых глаголов относительно контекста;
- преодолению страха использования фразовых глаголов в речи.

В докладе будут описаны основные и уникальные характеристики фразовых глаголов английского языка, представлены мнения методистов о том, какие формы учебной деятельности рекомендуется осуществлять в процессе обучения английскому языку, в том числе и языку делового общения; также будут предложены способы освоения данных лексических единиц с опорой на контекст (письменный текст деловой тематики).

В заключение хотелось бы отметить, что фразовые глаголы обладают высокой частотностью употребления и в повседневном общении, и при устном взаимодействии в деловом контексте, и в письменных источниках (в деловой прессе). Таким образом, каждому человеку, изучающему английский язык придется столкнуться с таким удивительным языковым явлением, как фразовый глагол. В данном исследовании, разработанный нами материал может быть использован на практических занятиях английского языка при обучении студентов языковых и неязыковых факультетов. Также материал будет полезен для посещающих курсы английского языка.

Источники и литература

- 1) Аничков И. Е. Английские адвербиальные послелогии. М., 1947.
- 2) Митрошкина Т.В., Английские фразовые глаголы : учебный справочник. Минск, 2011.
- 3) Cowie A., Mackin R. Oxford Dictionary of Phrasal Verbs. Oxford, 1997.
- 4) Dixon R. Essential Idioms in English. N. Y., 1951.
- 5) McCarthy M. Cambridge.org: <http://www.cambridge.org/elt/blog/2017/11/28/why-should-we-teach-phasal-verbs/>